

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

Artikel 1

Een bestelling kan zes weken vóór de publicatie kosteloos geannuleerd worden. Na deze termijn gaat het recht op de annulering van een bestelling of van de plaatsing van een advertentie onbetwistbaar gepaard met de betaling van 50% van het bedrag van deze bestelling. Indien het gebruiksklare materiaal voor de plaatsing van een advertentie niet geleverd wordt binnen de op de bestelbon vermelde termijn, waardoor de advertentie niet gepubliceerd kan worden, dient eveneens 50% van het bedrag van de bestelling betaald te worden.

Artikel 2

Tenzij anders vermeld op de factuur, zijn de facturen van Business Interactive Media betaalbaar binnen 30 dagen, te rekenen vanaf de dag waarop de factuur opgemaakt werd, op de maatschappelijke zetel van Business Interactive Media. Elke eventuele betwisting van de factuur dient per aangetekende brief meegedeeld te worden binnen de acht dagen die volgen op de datum van ontvangst van de factuur. De klacht vermeldt steeds de datum en het nummer van de betwiste factuur.

Artikel 3

In geval van niet-betaling van een factuur op de vervaldag zal het bedrag of het verschuldigde saldo, van rechtswege en zonder ingebrekestelling, met 15% en met een minimum van 200 EUR verhoogd worden en zal eveneens een interest van 1% per maand verschuldigd zijn.

Bij niet-betaling van een factuur op de vervaldag worden alle openstaande facturen onmiddellijk invorderbaar en kunnen alle lopende bestellingen en opdrachten opgeschort worden, onverminderd het recht op een vergoeding voor de reeds geleverde prestaties en op een schadevergoeding, verhoogd met 15% en met een minimum van 200 EUR plus een interest van 1% per maand.

Artikel 4

Alle kosten met betrekking tot wissels, onbetaalde cheques en invorderingskosten (inclusief advocaatkosten) zijn ten laste van de klant.

Artikel 5

De klant erkent uitdrukkelijk dat Business Interactive Media de enige houder is van de intellectuele eigendomsrechten op de prestaties die zij verricht ten gunste van de klant, ongeacht de aard van die rechten. Business Interactive Media is dus de enige houder van de auteursrechten op de artikels, reportages, illustraties, foto's, magazine, newsletter, gids, enz. die zij levert aan de klant.

De klant verbindt zich ertoe om zich te onthouden van alle handelingen die de bescherming van de intellectuele rechten van Business Interactive Media zouden kunnen belemmeren, voordat die bescherming ingaat enerzijds, en van ieder obstakel aan het genot ervan door Business Interactive Media nadat de bescherming ingegaan is anderzijds.

Artikel 6

In geval van betwisting zijn alleen de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel en het Vredegerecht van het 1^{ste} kanton Brussel bevoegd.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTES

Article 1

Une commande peut être annulée sans frais six semaines avant parution. Après ce délai, le droit d'annulation d'une commande ou d'un ordre d'insertion implique indiscutablement le paiement de 50 % du montant de cette commande. La non-livraison du matériel prêt à l'emploi pour l'insertion publicitaire dans les délais précisés dans le bon de commande, entraînant l'impossibilité de parution de l'insertion, implique indiscutablement le paiement de 50 % du montant de la commande.

Article 2

Sauf mention contraire stipulée sur la facture, les factures de Business Interactive Media sont payables dans un délai de 30 jours, prenant cours à compter de la date d'émission de la facture, au siège social de Business Interactive Media. Toute contestation éventuelle doit être formulée par lettre recommandée endéans les huit jours, à compter de la date de la réception de la facture. La réclamation mentionnera toujours la date et le numéro de la facture contestée.

Article 3

En cas de non-paiement d'une facture à l'échéance, son montant ou le solde restant dû seront majorés de plein droit et sans mise en demeure de 15%, avec un minimum de 200 EUR et un intérêt de 1% par mois sera également dû.

Le non-paiement d'une facture à l'échéance rendra toutes les factures impayées immédiatement exigibles et tous les commandes et travaux en cours seront suspendus, sans préjudice du droit à une indemnisation pour les prestations déjà fournies et à des dommages et intérêts, majorés de 15%, avec un minimum de 200 EUR et un intérêt de 1% par mois sera également dû.

Article 4

Tous frais relatifs aux traites, chèques impayés, frais de recouvrement (en ce compris les frais d'avocats) sont supportés par le client.

Article 5

Le client reconnaît expressément que Business Interactive Media demeure seule titulaire des droits de propriété intellectuelle relatifs aux prestations qu'elle a réalisées au profit du client, quelle que soit la nature de ces droits. Business Interactive Media demeure donc seule titulaires des droits d'auteur relatifs aux articles, reportages, illustrations, photographies, magazine, newsletter, guide, etc. qu'elle fournit au client.

Le client s'engage, d'une part, à s'abstenir de tous actes de nature à entraver la protection des droits intellectuels de Business Interactive Media, si celle-ci n'est pas encore effective, et, à s'abstenir de faire obstacle à la jouissance de ceux-ci par Business Interactive Media si cette protection est effective.

Article 6

En cas de contestation, seuls les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et la justice de Paix du 1^{er} canton de Bruxelles seront compétents.

